

Technische Daten		Technical Data	
<b>Versorgung</b>		<b>Supply</b>	
Versorgungsspannung	A1/A2: 230V AC +10/-15% A3/A2: 24V AC/DC +/-15%	Supply voltage	
Frequenzbereich	0/50...60Hz	Frequency range	
Leistungsaufnahme	1VA @ 24V; 6VA @ 230V	Power consumption	
Betriebsart	dauernd / continuous	Operating mode	
Spannungseinfluss	<0,01% @ full volt. range	voltage influence	
Temperatureinfluss	<0,01%/°C	temperature influence	
Wiederbereitschaftszeit	>100ms	recovery time	
Zeitbereiche	0,05-10min in 8 steps	Time ranges	
Wiederholgenauigkeit	+/-0,2%	repeat accuracy	
Betriebsanzeige	LED, green (grün)	Operation indicator	
Relais in Arbeitslage	LED, yellow (gelb)	Relay in working position	
<b>Kontakt</b>		<b>Contact</b>	
Anzahl der Wechsler	SOZMR1:1 SOZMR2: 2	Number of change over	
Kontaktmaterial	AgNi	Contact material	
Max. Schaltleistung	2000VA	Max switching power	
Max. Schaltspannung	400V AC	Max. switching voltage	
Max. Schaltstrom	8A	Max. switching current	
Mech. Lebensdauer	30x10 <sup>6</sup>	Mech. Life time of contact	
Rückfallzeit Schaltelement	approx. 20msec	release time switching unit	
B1 Startkontakt	U: 20 - 250 V AC/DC min. 10ms DC; 50ms AC	B1 controlling contact	
B1/B2 -Spannung	U <sub>out</sub> : max. 22 - 33V DC I <sub>out</sub> : max. 1mA	B1/B2 – control voltage	
<b>Isolierung</b>		<b>Insolation</b>	
Überspannungskategorie	3 (300V)	Overvoltage category	
Verschmutzungsgrad	2 (250V)	Polution degree	
Bemessungsstoßspannung	4kV	Rated surge voltage	
Basisisolierung	Alle Kreise / all circuits	Basic insolation	
<b>Allgemeine Daten</b>		<b>General Data</b>	
Umgebungstemperatur	-25 ... + 60°C	Ambiente temperature	
Gebrauchslage	beliebig / any	Operating position	
LVD 2014/35/EU	61812-1	LVD 2014/35/EU	
EMV Richtlinie 2014/30/EU	61812-1	EMV Directive 2014/30/EU	
Anschlussklemmen	+/- PH2; M3,5; 1,0-1,2Nm	Wire connectors	
Anschlussquerschnitt	2x0,5-2,5mm <sup>2</sup>	Wire dimension	
Montage	Sym. DIN rail EN 50022	Mounting	
Abmaße L x B x H	90mm x 17,5mm x 69,5mm	Dimensions L x B x H	
Gewicht	max. 105g	Wight	
Zulassungen	CE, RoHS	Approvals	

## Instruction book Betriebsanleitung

### Zeitrelais timer SOZMR

Serie 17,5 mm

Artikelnummer / Part number

SOZMR1 022203

SOZMR2 011202

Gültig ab / valid from V4.x.x



Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie mit Ihrem Kauf der Firma HSB entgegengebracht haben.

Thanks for buying this HSB product.

#### Allgemeine Hinweise

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs. Sie enthält die erforderlichen Informationen für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Nehmen Sie sich bitte die Zeit, diese Betriebsanleitung zu lesen.

**Die Installation und Inbetriebnahme ist durch eine Elektrofachkraft vorzunehmen, wobei die Allgemeinen VDE – Bestimmungen zu beachten sind.**

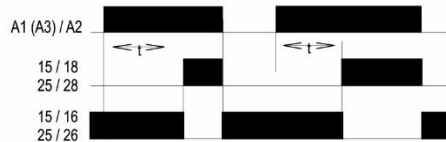
#### Notice

This instruction book is part of the scope of delivery. This includes all information for the proper use of this device.

**The installation of this relay has to be done only by an electrician with the right education.**

## FUNKTIONEN

### an ansprechverzögert / on delay

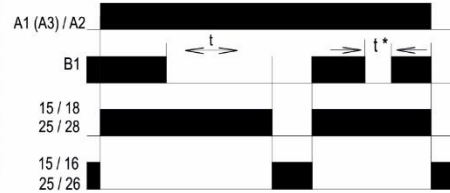


ansprechverzögert:  
Der Zeitablauf startet mit Anlegen der Versorgungsspannung, die gelbe LED blinkt. Nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit schaltet das Ausgangsrelais in seine Arbeitsstellung. Die gelbe LED leuchtet. Dieser Zustand bleibt bis zum Abschalten der Versorgungsspannung erhalten. Wird die Versorgungsspannung für die Dauer der Wiederbereitschaftszeit unterbrochen, so ist das Zeitrelais erneut einschaltbereit. Dies gilt auch bei Abschalten während des Zeitablaufs.

*On delay:*  
Timing begins with the connection of the power supply. This is indicated by a flashing yellow LED. After set time has elapsed the output relay switches into working position. This is indicated by a permanent on yellow LED. This state will be set until the supply voltage is disconnected. Should the power supply be disconnected during recovery time, the timer returns to its original state. This also applies if the supply is disconnected during the timing period.

## FUNCTIONS

### ab abfallverzögert / off delay



abfallverzögert:  
Die Versorgungsspannung muss ständig an den Klemmen A1/A2 bzw. A3/A2 anliegen. Das Ansteuern der Zeitfunktion erfolgt durch den ext. Steuerkontakt an B1/B2 oder über eine Steuerspg. an B1. Bei Ansteuerung ist das Ausgangsrelais ständig in Arbeitsstellung, dies mittels gelber LED angezeigt. Der Zeitablauf beginnt mit Öffnen des Kontaktes B1/B2, bzw. Entfernen der Spannung an B1. Die gelbe LED blinkt. Nach Ablauf der eingestellten Verzögerungszeit fällt das Ausgangsrelais in seine Ruhelage zurück. Wird während des Zeitablaufes oder nach Ablauf der Zeit der Steuerkontakt geschlossen und wieder geöffnet startet der Zeitablauf erneut.

*Off delay*  
Continuous presence of the power supply at A1/A2 or A3/A2 is required for timing. Activation of the timing function is accomplished by an external control contact at B1/B2 or by a control voltage at B1. Output relay is set to its working position as long as B1/B2 is closed or voltage is connected to B1. The yellow LED is on. Delay time begins to run by opening B1/B2 or by removing voltage at B1. Running of delay time is indicated by a flashing of yellow LED. The output relay switches into rest position after delay time has elapsed. Delay time will start again if the control will be retrIGGERED.

## EINSTELLUNGEN

### Zeit / time

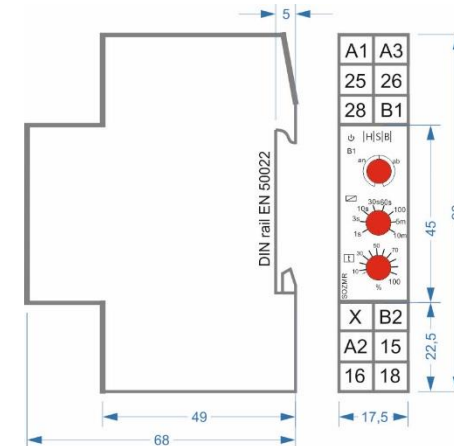
5%	...	100%
0,05	...	1sec
0,15	...	3sec
0,5	...	10sec
1,5	...	30sec
3,0	...	60sec
5	...	100sec
15	...	300sec
0,5	...	10min

### Funktion / function

an : ansprechverzögert / On delay  
ab : abfallverzögert / Off delay

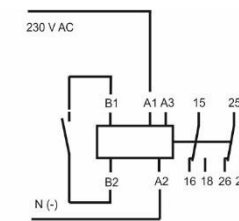
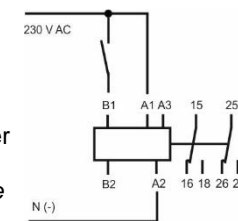


## ABMESSUNGEN und ANSCHLÜSSE



## DIMENSIONS and CONNECTIONS

ext. potentialfreier Kontakt  
ext. potential free contact



spannungsgesteuert  
voltage controlled